



# 生物多様性条約SBSTTA23報告 ～先住民族と地域共同体の動き～

2019年12月11日@中央区環境情報センター、東京  
三石 朱美 (国連生物多様性の10年市民ネットワーク)

# 日程と私の行動を確認する

- ▶ 11月17日～18日 Thematic Workshop for IPLCs
- ▶ 11月19日 8jWG11 準備会議
- ▶ 11月20日～22日 8jWG11  
サイドイベント  
Conservation and IRs mtg
- ▶ 11月23日 IPBES / GBO5 workshop
- ▶ 11月24日 post 2020 co-chair briefing  
Conservation and IRs mtg  
SBSTTA準備会議
- ▶ 11月25日～29日 SBSTTA23  
サイドイベント  
Conservation and IRs mtg  
メディアキャンペーンmtg – interview収録

にじゅうまる  
ブログ

11月27日

にじゅうまる  
ブログ

11月29日



# Thematic Workshop for IPLCs

CBD/POST2020/WS/2019/12/2

- ▶ The post-2020 framework should:
  - ▶ Use a human rights-based approach
  - ▶ Implement equitable governance
  - ▶ Be evidence-based (IPBES Global Assessment, GBO and LBO)
  - ▶ Ensure coherence and synergy across the United Nations system
  - ▶ Align its structure with the Sustainable Development goals
  
- ▶ 人権ベースのアプローチを用いる
- ▶ 公平なガバナンスを遂行する
- ▶ エビデンスに基づいたものであるべき（IPBESグローバル評価、GBOおよびLBO）
- ▶ 国連システム全体と一貫性があり、相乗効果が保たれる
- ▶ 構造が持続可能な開発の目標に合致している

2019.12.11発表資料 無断引用・転載禁止

# 今後の方針

ゴール：メッセージ：実現に求められる条件：実施とは。

1. 国際枠組み (INTERNATIONAL FRAMEWORK)
2. 国レベルのアクセシビリティ (ACCESSIBILITY AT NATIONAL LEVEL)
3. 保全 (CONSERVATION)
4. 持続可能な利用 (SUSTAINABLE USE)
5. 知識と文化 (KNOWLEDGE AND CULTURE)
6. 先住民地域共同体の標準の適用を通じて、保護の進展 (ADVANCEMENT OF PROTECTION OF INDIGENOUS TERRITORIES THROUGH APPLICATION OF STANDARDS)
7. 先住民地域共同体の権利の承認 (RECOGNITION OF RIGHTS OF INDIGENOUS PEOPLES)
8. アクセスと利益配分 (ACCESS AND BENEFIT DISTRIBUTION)
9. 条件整備 (ENABLING CONDITIONS)
10. 指標 (INDICATORS)

Goal	Main message	Enabling conditions	Means of implementation
Conservation: 100% <b>recognition and protection</b> of our land and territories, as well as their 100% <b>sustainable use</b>	Conservation of biodiversity can only be achieved by full recognition of IPLC territories and their efforts to govern, manage, protect and conserve their collective territories on their own terms, including through self-determined governance institutions, customary laws and protocols, and systems of indigenous and local knowledge and customary sustainable use.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appropriate recognition of IPLC land tenure (ancestral domains and existing territories of life)</li> <li>• Revitalizing conservation practices by IPLCs using their own governance systems (quality and vitality)</li> <li>• Enhancing awareness of IPLC's contributions to conservation through their knowledge</li> <li>• Resource mobilization</li> <li>• Rights-based approach</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• This can only be achieved by recognizing and respecting indigenous peoples' and communities' rights, the contributions of their collective lands and territories of life to conservation, and a diversity of governance types and management categories</li> <li>• Revitalizing language and knowledge, and enhancing traditional practices</li> <li>• Self-monitoring, assessment and documenting of the ecosystem services</li> <li>• Dedicated resources for capacity-building and the implementation of indigenous-led</li> </ul>



# Indigenous Rights and Conservation ポスト2020の中で勝ち取りたい「権利」

- ▶ 前提となる5つの共通認識
- ▶ Indigenous peoples and local communities with deep connections between cultures and collective territories, lands and waters contribute significantly to nature through customary ways of life and sustainable use practices.
- ▶ 文化、集団的領土、土地、水との深いつながりを持つ先住民族と地域コミュニティは、慣習的な生活様式や持続可能な利用慣行を通じて自然に大きく貢献している。



# Indigenous Rights and Conservation ポスト2020の中で勝ち取りたい「権利」

- ▶ 前提となる5つの共通認識
- ▶ A possible target or goal for IIFB to further develop for the post-2020 global biodiversity framework is: “Full and appropriate recognition of and support for indigenous peoples’ and communities’ rights and responsibilities to their collective territories, lands and waters, in accordance with their self-determined customary laws, governance systems and management practices.”
- ▶ IIFBがポスト2020枠組みにおいて、さらに発展させていく可能性がある目標とは。先住民族と地域コミュニティの自治慣習法、統治システム、および管理慣行に従って、彼らの集団的領域、土地、水に対する先住民および地域コミュニティの権利と責任が完全かつ適切に認識され、支援されること。



# Indigenous Rights and Conservation

## ポスト2020の中で勝ち取りたい「権利」

- ▶ 前提となる5つの共通認識
- ▶ Top-down, exclusionary conservation measures – especially state protected areas – have been devastating for indigenous peoples and communities and often not even effective for nature conservation. This approach is rooted in a different and conflicting worldview, whereby society as a whole is not living in harmony with nature but is transferring intersectional burdens on indigenous peoples and communities who are doing so. Conservation should be part of everybody's way of life, but also requires equity and common but differentiated responsibilities.
- ▶ トップダウンな排他的保護対策、特に州の保護地域は、先住民や地域コミュニティに壊滅的なものであり、自然保護にも効果的ではない。このアプローチは、社会全体は自然と調和して生きていないのに、調和して生きている先住民やコミュニティにその負担を移すという、不公平な世界観に根ざしている。保全とは、すべての人々の生活の一部である必要があり、公平かつ共通でありながらも責任の差異化も必要である。



# Indigenous Rights and Conservation ポスト2020の中で勝ち取りたい「権利」

- ▶ 前提となる5つの共通認識
- ▶ Conservation actors have adopted many supportive provisions and instruments, especially under the IUCN and UN CBD since 2003 and 2004, respectively, but implementation remains limited in practice. Broken promises to indigenous peoples and communities have led to distrust and suspicion of initiatives promoted by conservation actors and even of the notion of 'conservation' itself.
- ▶ 保全の主体については、特に2003年と2004年以降、特にIUCNやCBDのもとで、多くの支援策や手段が採用されてきたが、実際には実現は限定されている。先住民族や地域コミュニティへの約束が破られたことは、保護団体が推進するイニシアチブ、さらには「保全」という概念そのものにさえ、疑いが生じている。





# Indigenous Rights and Conservation ポスト2020の中で勝ち取りたい「権利」

- ▶ 前提となる5つの共通認識
- ▶ Human rights are an essential part of just and effective conservation. Conservation-related campaigns for the post-2020 global biodiversity framework have to better address indigenous peoples' and communities' rights and concerns.
- ▶ 人権は、公正かつ効果的な保全における重要な要素である。ポスト2020枠組みのための保全に関連するキャンペーンでは、先住民族とコミュニティの権利や、その懸念によりよい対処がなされる必要がある。



# COP15にむけて/COP15以降を見すえて 議論が重ねられた。

- ▶ 「100パーセントの権利獲得」とはどういうイメージなのか？
- ▶ 勝ち取るべき具体的な権利とは？ -- “Benefit sharing”
- ▶ 今後のThematic Dialogue における立場表明について
  - ▶ Area based conservation measure (2019年12月)
  - ▶ Human Rights Workshop (2020年3月) など
- ▶ キャンペーン
  - ▶ 伝えるべきメッセージは？ キャンペーンの対象とは？
  - ▶ 発信方法：メディアチームの立ち上げ、SNS利用や映像あつめなど

## 「権利」を勝ち取っていくとは...永続的に続く「闘争 struggle」



- ▶ We are not here to ask the United Nations (UN) to grant us our rights.
- ▶ we are here to get recognition and respect for inherent, pre-existing rights that do not come from the United Nations system.

-- Preston Hardison

- ▶ わたしたちは、国連に権利を与えて下さいと頼むために来ているのではない。現行の国連システムにはまだない、既存の、かつ我々が固有にもつ権利を認めさせ、敬意を得るためにここにきているんだ。

▶ ご清聴、  
ありがとうございました！

( [akemi3214@gmail.com](mailto:akemi3214@gmail.com) )

にじゅうまる  
ブログ

11月30日  
AHWG-F2

2019.12.11発表資料 無断引用・転載禁止

